

Grand maman

Celine Dion

Ce jour de nuages et de pluie
Ou pour le ciel tu es parti
Au devant d'un monde meilleur
J'avais des larmes plein le coeur

[This day of clouds and rain
When for the heaven you left
Looking for a better world
I had my heart full of tears]

En tremblant sur la tombe close
J'y ai depose quelques roses
Un enfant doit souffrir un jour
J'ai compris que c'etait mon tour

[While shaking over your closed grave
I put on a few roses
A child must suffer someday
I understood that it was my turn]

Grand maman que j'aimais tant
Toi qui aimais m'entendre chanter
Depuis deja trop longtemps tu n'es plus la
Pour m'ecouter
Et simplement pour dire ton nom
Je te dedie cette chanson

[Grand mother that I loved so much
You who was enjoying listening to me sing
since already too long you're not here anymore
To listen to me
And simply tell your name
I sing this song for you]

Quand tu venais nous visiter
Toujours a la fin de l'ete
Pour mon plaisir tu racontais
Tes histoires droles d'autrefois

[When you were visiting us
Always at the end of summer
For my pleasure you were telling
Your funny stories of the old days]

En retour je te chantais
Des chansons douces que tu aimais
Tu etais une grande Dame
Ton sourire venait de l'ame

[In return I was singing to you
Some sweet songs you loved
You were a great Lady
Your smile was coming from your soul]

Grand maman que j'aimais tant
Toi qui aimais m'entendre chanter
Depuis deja quelque temps tu n'es plus la

Pour m'écouter
Et simplement pour dire ton nom
Je te dedie toutes mes chansons

[Grand mother that I loved so much
You who was enjoying listening to me sing
since already too long you're not here anymore
To listen to me
And simply tell your name
I sing this song for you]